

# COBRA KAI

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 1.07

"All Valley"

Johnny muss ein Turnierkomitee davon überzeugen, sein lebenslanges Verbot von Cobra Kai rückgängig zu machen – aber Daniel ist Mitglied. Miguel und Sam haben ein Date.

Geschrieben von:

Stacey Harman

Regie:

Steve Pink

Sendetermin:

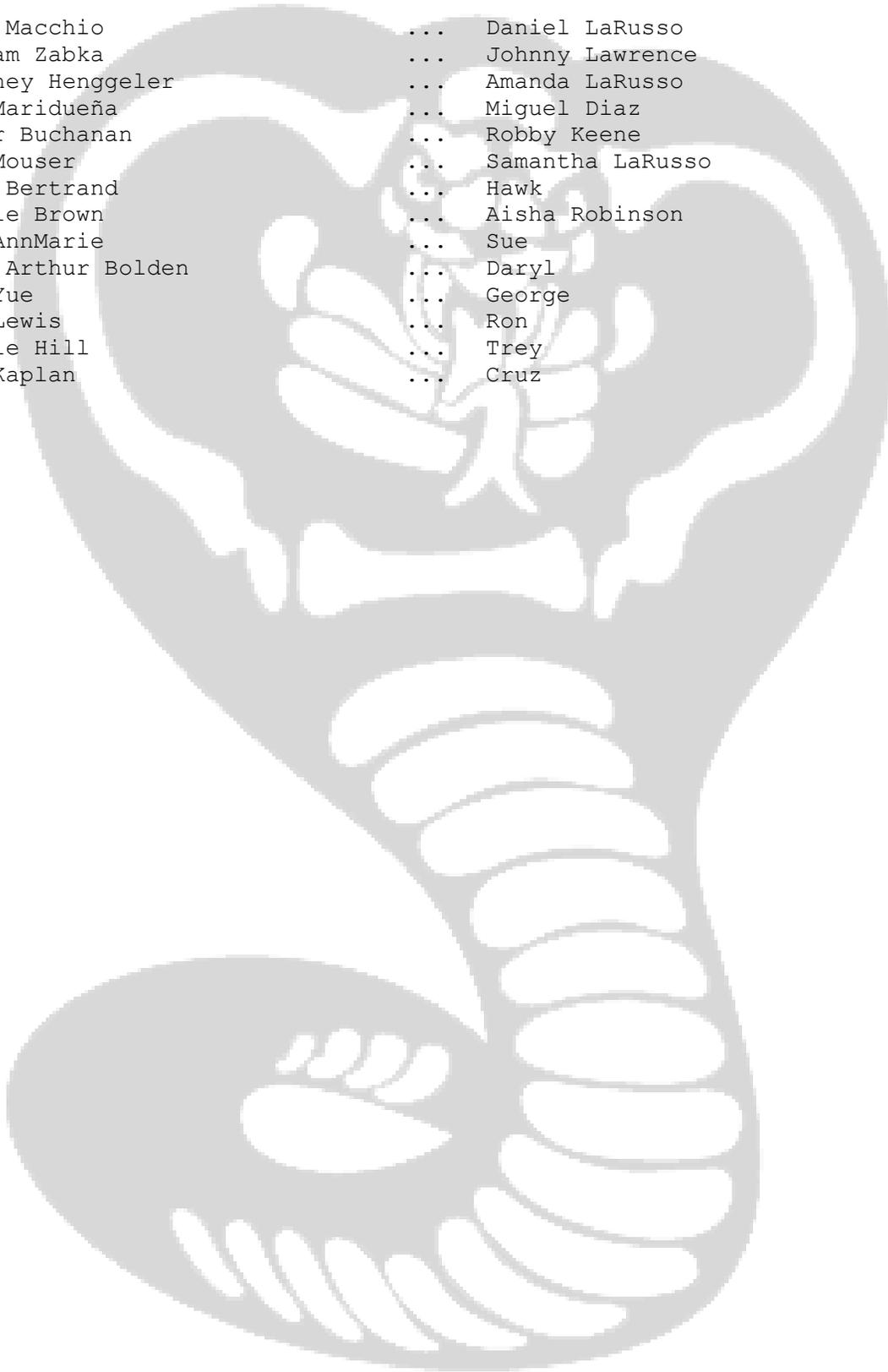
02.05.2018

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## Die Darsteller

Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Hawk
Nichole Brown	...	Aisha Robinson
Cara AnnMarie	...	Sue
Keith Arthur Bolden	...	Daryl
Kurt Yue	...	George
Matt Lewis	...	Ron
Terayle Hill	...	Trey
Jeff Kaplan	...	Cruz



1

00:01:38 --&gt; 00:01:41

Er hat die Neuen hier vorne hingestellt.

2

00:01:41 --&gt; 00:01:44

-Ich will hier lieber Porsches.

-Hey, Mr. LaRusso.

3

00:01:45 --&gt; 00:01:46

Ich bin fertig.

4

00:01:46 --&gt; 00:01:47

Wirklich?

5

00:01:49 --&gt; 00:01:50

Beide Höfe?

6

00:01:54 --&gt; 00:01:55

Das ist Blödsinn.

7

00:01:55 --&gt; 00:01:58

Ich wollte Karate lernen  
und mache nur Drecksarbeit.

8

00:02:01 --&gt; 00:02:03

Du genießt das etwas zu sehr.

9

00:02:07 --&gt; 00:02:09

Ich liebe diesen Sport.

10

00:02:12 --&gt; 00:02:14

Zeig mir Scheibenwischen.

11

00:02:16 --&gt; 00:02:18

Zeig mir Auftragen, Polieren.

12

00:02:49 --&gt; 00:02:50

Verbeugen.

13

00:02:51 --&gt; 00:02:52

Kampfstellung.

14

00:02:58 --> 00:03:00  
Die Füße stabil, Hawk.

15

00:03:01 --> 00:03:03  
Beim Zuschlagen die Faust drehen.

16

00:03:04 --> 00:03:05  
Ja, Sensei.

17

00:03:08 --> 00:03:10  
Hast du gezuckt, Jungfrau?

18

00:03:15 --> 00:03:18  
Scheiße, hier zuckt der ganze Raum.

19

00:03:18 --> 00:03:19  
Ja, Sensei!

20

00:03:19 --> 00:03:20  
Das war keine Frage!

21

00:03:22 --> 00:03:24  
Wer wurde noch nie ins Gesicht geschlagen?

22

00:03:27 --> 00:03:28  
Hände runter.

23

00:03:29 --> 00:03:32  
Euer Leben lang  
weicht ihr Kämpfen aus,

24

00:03:33 --> 00:03:35  
um Nasenbruch oder Zahnverlust  
zu vermeiden.

25

00:03:36 --> 00:03:37  
Oder eine Gehirnerschütterung.

26

00:03:39 --> 00:03:42  
Es gibt nur eine Lösung:  
Bevor ihr hier rausgeht,

27

00:03:42 --> 00:03:47  
wird jeder von euch einen harten Schlag  
in die Fresse bekommen.

28

00:03:48 --> 00:03:50  
Miss Robinson, austeilen.

29

00:03:51 --> 00:03:52  
Entzucke die Gruppe.

30

00:03:53 --> 00:03:54  
Ja, Sensei.

31

00:04:08 --> 00:04:11  
450 \$ für Nunchakus. Abzocke.

32

00:04:12 --> 00:04:13  
Der Nächste.

33

00:04:13 --> 00:04:16  
U18-ALL-VALLEY-KARATETURNIER  
JETZT ANMELDEN

34

00:04:19 --> 00:04:22  
-Eine Frage.  
-Verbandskasten ist unter der Theke.

35

00:04:22 --> 00:04:24  
-Blutet jemand?  
-Nein.

36

00:04:25 --> 00:04:28  
Na ja, doch, heftig.  
Aber wegen etwas anderem.

37

00:04:28 --> 00:04:29

-Los, weiter.

-Was ist los?

38

00:04:30 --> 00:04:32

-Da ist ein Mädchen...

-Ist sie heiß?

39

00:04:32 --> 00:04:33

-Sie ist voll schlau.

-Heiß?

40

00:04:33 --> 00:04:35

-Witzig und cool.

-Heiß?

41

00:04:36 --> 00:04:37

Ja, sie ist superheiß.

42

00:04:38 --> 00:04:38

Schön.

43

00:04:39 --> 00:04:41

Sie würden sie mögen.

Sie mag Karate und...

44

00:04:43 --> 00:04:44

Ich will sie einladen, aber wie?

45

00:04:44 --> 00:04:48

Wie? Was gibt es da zu überlegen?

Sie ist heiß und so weiter.

46

00:04:48 --> 00:04:50

Ja, aber wenn sie Nein sagt?

47

00:04:51 --> 00:04:54

Akzeptiere keine Niederlage.

Es gibt kein Nein.

48

00:04:54 --> 00:04:56

Doch, Nein heißt Nein.

49

00:04:56 --> 00:04:58  
Ja, bei Körperkontakt schon.

50

00:04:58 --> 00:04:59  
Aber eine Einladung...

51

00:05:00 --> 00:05:01  
Du bist ein Cobra Kai.

52

00:05:01 --> 00:05:03  
Alle Girls wollen einen Cobra Kai.

53

00:05:04 --> 00:05:05  
-Alles klar?  
-Du Pussy!

54

00:05:05 --> 00:05:06  
Der Nächste.

55

00:05:07 --> 00:05:10  
-Nehmen wir da teil?  
-Wir sind noch nicht so weit.

56

00:05:11 --> 00:05:12  
Verdammt.

57

00:05:12 --> 00:05:13  
Er ist okay.

58

00:05:13 --> 00:05:14  
Ich bin okay.

59

00:05:15 --> 00:05:16  
Nur ein Zahn.

60

00:05:19 --> 00:05:21  
Yo, der Arbeitnehmer.

61

00:05:22 --> 00:05:23  
Was geht, Mann?

62  
00:05:24 --> 00:05:26  
Cooles Hemd, Diggi.

63  
00:05:26 --> 00:05:29  
Ja, er scheint diesen Job  
voll ernst zu nehmen.

64  
00:05:29 --> 00:05:31  
Du wolltest doch nur deinen Dad ärgern.

65  
00:05:32 --> 00:05:33  
Ja. Ich höre bald auf.

66  
00:05:33 --> 00:05:34  
-Oh, okay, cool.  
-Ja.

67  
00:05:35 --> 00:05:37  
Du musst dir unsere Idee anhören.

68  
00:05:37 --> 00:05:38  
Ich hab Mittag.

69  
00:05:38 --> 00:05:40  
Nicht jetzt, heute Abend.

70  
00:05:41 --> 00:05:41  
Ach ja?

71  
00:05:42 --> 00:05:42  
Ja.

72  
00:05:42 --> 00:05:44  
Ja, was plant ihr?

73  
00:05:45 --> 00:05:48  
LaRussos Luxuswagen.

74

00:05:49 --> 00:05:51  
Wovon redet ihr?

75

00:05:51 --> 00:05:54  
Hört mal, wir können kein Auto klauen.

76

00:05:54 --> 00:05:56  
Entspann dich, wir klauen kein Auto.

77

00:05:56 --> 00:06:00  
Wir reden von Teilen und Zubehör,  
wie Felgen, Radios.

78

00:06:00 --> 00:06:02  
Der ganze Scheiß aus Chrom und so.

79

00:06:03 --> 00:06:05  
-Ich weiß nicht.  
-Du musst nichts tun.

80

00:06:05 --> 00:06:08  
Gib uns nur den Sicherheitscode.

81

00:06:08 --> 00:06:10  
Aber ich habe den Code nicht.

82

00:06:10 --> 00:06:12  
Ich habe nicht mal einen Kloschlüssel.

83

00:06:12 --> 00:06:14  
Dir fällt schon was ein.

84

00:06:14 --> 00:06:15  
Das tut es immer.

85

00:06:16 --> 00:06:17  
Es sei denn, er will nicht.

86

00:06:18 --> 00:06:20  
Das wäre ein größeres Problem.

87  
00:06:20 --> 00:06:23  
Weißt du noch, was wir  
mit dem Typ in Ventura gemacht haben?

88  
00:06:23 --> 00:06:25  
Oh ja. Das war bedauerlich.

89  
00:06:26 --> 00:06:27  
-Stimmt.  
-Ja.

90  
00:06:27 --> 00:06:30  
Aber wir kriegen  
kein größeres Problem, oder, Robby?

91  
00:06:43 --> 00:06:44  
Hey, Sam.

92  
00:06:45 --> 00:06:48  
-Hey.  
-Hey, dein Spind ist ja hier.

93  
00:06:49 --> 00:06:50  
-Ja, das ist meiner.  
-Ja.

94  
00:06:51 --> 00:06:53  
Jedenfalls, gut, dass wir uns treffen.

95  
00:06:53 --> 00:06:57  
Äh, ich denke in letzter Zeit oft an dich.

96  
00:06:58 --> 00:07:02  
Also nicht superoft, sondern so oft  
wie jemand an jemand anderen denkt.

97  
00:07:02 --> 00:07:03  
Alles in Ordnung?

98

00:07:04 --&gt; 00:07:05

Ja.

99

00:07:05 --&gt; 00:07:06

Ich meine, ich...

100

00:07:08 --&gt; 00:07:10

Würdest du mit mir ausgehen?

101

00:07:13 --&gt; 00:07:16

Miguel, das ist echt süß.

Ich meine, eigentlich ja.

102

00:07:16 --&gt; 00:07:20

Aber nach der Sache mit Kyler  
will ich vorerst nicht daten.

103

00:07:20 --&gt; 00:07:22

-Ja, verstehe.

-Wir sehen uns im Unterricht?

104

00:07:23 --&gt; 00:07:25

Ja, perfekt. Wir sehen uns im Unterricht.

105

00:07:29 --&gt; 00:07:31

Akzeptiere keine Niederlage.

106

00:07:33 --&gt; 00:07:35

Und wenn es kein Date ist?

107

00:07:35 --&gt; 00:07:39

Wenn es nur zwei Menschen sind,  
die am selben Ort abhängen,

108

00:07:39 --&gt; 00:07:42

getrennt Spaß haben, aber doch zusammen?

109

00:07:42 --&gt; 00:07:44

Das klingt wie ein Date.

110  
00:07:44 --> 00:07:45  
Wirklich?

111  
00:07:45 --> 00:07:46  
Es wäre kein Date.

112  
00:07:48 --> 00:07:52  
Wenn es kein Date ist,  
könnte es durchaus Spaß machen.

113  
00:07:52 --> 00:07:53  
Super!

114  
00:07:54 --> 00:07:55  
Heute Abend?

115  
00:07:56 --> 00:07:59  
-Hol mich um acht ab.  
-Ja. Auf jeden. Okay.

116  
00:08:01 --> 00:08:04  
-Ich fahre Fahrrad.  
-Oh, okay, dann...

117  
00:08:05 --> 00:08:07  
-...hole ich dich ab.  
-Okay, ja.

118  
00:08:15 --> 00:08:20  
Wir haben da drüben schicke Neuwagen,  
die du gern fotografieren kannst.

119  
00:08:21 --> 00:08:22  
Das ist für die Versicherung.

120  
00:08:22 --> 00:08:26  
Statt sie aus Torrance kommen zu lassen,  
schicke ich ihnen Fotos.

121

00:08:27 --> 00:08:28  
Du solltest Louies Chef sein.

122  
00:08:38 --> 00:08:41  
Kann ich mein Dojo noch  
für das All-Valley-Turnier anmelden?

123  
00:08:42 --> 00:08:43  
Klar, es ist Cobra Kai.

124  
00:08:45 --> 00:08:47  
Cobra, wie die Schlange.

125  
00:08:48 --> 00:08:50  
Es muss romantisch sein,  
aber nicht zu sehr.

126  
00:08:52 --> 00:08:53  
Lasst euch Tattoos stechen.

127  
00:08:54 --> 00:08:55  
Was?

128  
00:08:57 --> 00:08:59  
Ein Typ hat mir gerade  
das hier gestochen.

129  
00:09:02 --> 00:09:04  
Oh, Scheiße.

130  
00:09:04 --> 00:09:05  
-Das ist krass.  
-Ja, oder?

131  
00:09:06 --> 00:09:07  
Ich saß da 14 Stunden.

132  
00:09:09 --> 00:09:12  
Warte.  
Sind deine Eltern damit einverstanden?

133

00:09:12 --> 00:09:13  
Die wissen nichts.

134

00:09:13 --> 00:09:16  
Ich muss bis zum College  
immer ein Shirt tragen.

135

00:09:17 --> 00:09:18  
Sagt ihnen nichts.

136

00:09:19 --> 00:09:21  
Weitere Vorschläge?

137

00:09:21 --> 00:09:24  
Schau mich nicht an.  
Sam und ich sind nicht mehr befreundet.

138

00:09:25 --> 00:09:26  
Aber ich brauche Hilfe.

139

00:09:27 --> 00:09:28  
Gut.

140

00:09:29 --> 00:09:32  
Ich weiß,  
dass sie Pralinen und Astronomie mag.

141

00:09:32 --> 00:09:33  
-Klingt gut.  
-Sperrre?

142

00:09:34 --> 00:09:36  
Wovon reden Sie?

143

00:09:39 --> 00:09:40  
Sie sperren mich nicht.

144

00:09:40 --> 00:09:41  
Ich sperre Sie!

145  
00:09:43 --> 00:09:45  
Sensei, was ist los?

146  
00:09:45 --> 00:09:48  
Cobra Kai ist auf Lebenszeit  
für das Turnier gesperrt.

147  
00:09:48 --> 00:09:51  
Was? Und das soll fair sein?

148  
00:09:51 --> 00:09:51  
Es ist unfair.

149  
00:09:53 --> 00:09:54  
Ich kann nichts tun.

150  
00:09:54 --> 00:09:58  
Was ist mit "akzeptiere keine Niederlage"?  
"Es gibt kein Nein"?

151  
00:09:58 --> 00:10:02  
Da ging es um ein Mädchen.  
Das ist die reale Welt. Es gibt Regeln.

152  
00:10:02 --> 00:10:04  
Seit wann kümmern Sie Regeln?

153  
00:10:05 --> 00:10:08  
Wir akzeptieren kein Nein. Ihre Worte.  
Sie müssen kämpfen.

154  
00:10:11 --> 00:10:13  
Weißt du was? Du hast recht.

155  
00:10:13 --> 00:10:15  
-Ich gehe dorthin...  
-Ja.

156  
00:10:15 --> 00:10:18  
-...und mache die platt.

-Ja. Nein.

157

00:10:18 --> 00:10:19  
Das meinte ich nicht.

158

00:10:19 --> 00:10:23  
Vielleicht geht es etwas sachter, Sensei?

159

00:10:24 --> 00:10:26  
Der Weg der Faust ist nicht sachte.

160

00:10:26 --> 00:10:28  
Kobras sind nicht sachte.

161

00:10:28 --> 00:10:30  
Ja, tut mir leid. Nicht sachte.

162

00:10:30 --> 00:10:31  
Ich sage nur...

163

00:10:32 --> 00:10:34  
..vielleicht kann man klüger kontern.

164

00:10:40 --> 00:10:43  
Hast du Robby gesehen?  
Ich brauche Hilfe bei den Filtern.

165

00:10:43 --> 00:10:46  
Ja, er hilft mir mit den Bonsais.

166

00:10:46 --> 00:10:49  
Oh, wow.  
Du lässt ihn an deine kostbaren Bonsais.

167

00:10:49 --> 00:10:51  
Mehr Vertrauen geht kaum.

168

00:10:51 --> 00:10:54  
Er ist ein guter Junge,  
der es schwer hatte.

169  
00:10:54 --> 00:10:57  
Ich dachte,  
wenn ich ihm ein paar Dinge beibringe...

170  
00:10:57 --> 00:11:01  
Überrede ihn nur nicht  
zu einem eigenen Bonsai-Laden.

171  
00:11:01 --> 00:11:03  
-Du weißt, wie das endet.  
-Nein.

172  
00:11:03 --> 00:11:05  
Mr. Miyagis Laden war gut geplant.

173  
00:11:05 --> 00:11:08  
Wir hatten einfach nur etwas Pech.  
Okay? Nie wieder.

174  
00:11:08 --> 00:11:09  
Nie wieder.

175  
00:11:18 --> 00:11:19  
Wie geht's?

176  
00:11:21 --> 00:11:23  
Tut mir leid, ich kann das nicht.

177  
00:11:24 --> 00:11:26  
Ich bin total planlos. Ich raff es nicht.

178  
00:11:26 --> 00:11:27  
Keine Sorge.

179  
00:11:28 --> 00:11:30  
Ich war anfangs auch planlos.

180  
00:11:30 --> 00:11:32  
Mr. Miyagi änderte das.

181

00:11:33 --> 00:11:36  
Mr. Miyagi ist der,  
der Ihnen Kata beigebracht hat?

182

00:11:37 --> 00:11:42  
Ja. Er war ein ganz besonderer Mann.  
Er brachte mir viel bei.

183

00:11:45 --> 00:11:47  
Schließ deine Augen

184

00:11:48 --> 00:11:50  
und mach deinen Kopf frei.

185

00:11:51 --> 00:11:53  
Du siehst nichts als den Baum.

186

00:11:55 --> 00:11:56  
Denk nur an den Baum.

187

00:11:58 --> 00:12:02  
Stell dir nun vor,  
wie der Baum aussehen soll,

188

00:12:03 --> 00:12:04  
und setze es um.

189

00:12:06 --> 00:12:07  
Das war's.

190

00:12:16 --> 00:12:16  
Na bitte.

191

00:12:20 --> 00:12:23  
Das ist offensichtlich  
irgendeine Art Metapher.

192

00:12:23 --> 00:12:26  
Der Baum ist wie meine Gefühle oder so.

193  
00:12:26 --> 00:12:28  
Nun, du bist der Baum, Robby.

194  
00:12:28 --> 00:12:30  
Du hast starke Wurzeln.

195  
00:12:30 --> 00:12:31  
Du weißt, wer du bist.

196  
00:12:32 --> 00:12:37  
Jetzt musst du dir nur vorstellen,  
wie deine Zukunft aussehen soll,

197  
00:12:37 --> 00:12:39  
und alles umsetzen.

198  
00:12:51 --> 00:12:55  
WIR SEHEN UNS HEUTE ABEND!  
LASS UNS NICHT HÄNGEN.

199  
00:13:05 --> 00:13:06  
Hey, Sensei.

200  
00:13:06 --> 00:13:07  
Komm rein.

201  
00:13:12 --> 00:13:13  
Nervös vor dem Treffen?

202  
00:13:14 --> 00:13:17  
-Nicht nervös, nur sauer.  
-Aber Sie müssen höflich sein.

203  
00:13:17 --> 00:13:21  
-Was tun Sie, wenn Sie sauer sind?  
-Meistens haue ich auf die Fresse.

204  
00:13:21 --> 00:13:23  
Das geht nicht. Wie wäre es damit?

205

00:13:24 --> 00:13:25  
Wenn jemand Sie wütend macht,

206

00:13:26 --> 00:13:28  
ballen Sie die Faust,  
schlagen aber nicht zu?

207

00:13:29 --> 00:13:30  
-Ich schlucke es?  
-Ja.

208

00:13:31 --> 00:13:32  
Ich versuch's.

209

00:13:35 --> 00:13:37  
Was ist im Aktenkoffer?

210

00:13:38 --> 00:13:39  
Nichts.

211

00:13:39 --> 00:13:41  
Der lag im Müll.

212

00:13:41 --> 00:13:42  
-Der kommt gut.  
-Danke.

213

00:13:43 --> 00:13:46  
Und du?  
Bist du nervös vor deinem Date?

214

00:13:46 --> 00:13:48  
Ja... ein bisschen.

215

00:13:50 --> 00:13:52  
-Sehr.  
-Dafür gibt es keinen Grund.

216

00:13:52 --> 00:13:53

Entspann dich, sei cool.

217

00:13:54 --> 00:13:56

Und mach im richtigen Moment deinen Zug.

218

00:13:57 --> 00:13:59

Welchen Zug?

Ich habe keinen. Was ist mein Zug?

219

00:14:00 --> 00:14:02

Mann, du musst das Mädchen küssen.

220

00:14:02 --> 00:14:05

Ja, ich würde gerne,  
aber ich muss es nicht, oder?

221

00:14:05 --> 00:14:07

Nein, du kannst ihr die Haare flechten

222

00:14:07 --> 00:14:11

und über die Typen reden,  
die sie beim ersten Date küssten.

223

00:14:11 --> 00:14:12

Scheiße.

224

00:14:12 --> 00:14:13

Du bist ein Cobra Kai.

225

00:14:14 --> 00:14:16

Schlag zuerst, und zwar hart.

226

00:14:16 --> 00:14:19

Nicht nur beim Karate, bei allem.

227

00:14:20 --> 00:14:23

-Wohin führst du sie aus?

-In die Sternwarte.

228

00:14:23 --> 00:14:25

Kleines Picknick, Pralinenverkostung,

229

00:14:25 --> 00:14:27

und dann sehen wir uns die Sterne an.

230

00:14:28 --> 00:14:31

Ich will,  
dass du nach den Sternen greifst.

231

00:14:31 --> 00:14:32

Das wird schon.

232

00:14:32 --> 00:14:34

Wenn du sie beeindrucken willst,

233

00:14:34 --> 00:14:37

bring sie dorthin,  
wo ich früher Dates hatte.

234

00:14:37 --> 00:14:38

Und das wäre?

235

00:14:40 --> 00:14:43

SPASS FÜR DIE GANZE FAMILIE

236

00:14:43 --> 00:14:46

SPIELHALLE  
SPIELE - PREISE

237

00:15:01 --> 00:15:02

Okay, los geht's.

238

00:15:05 --> 00:15:06

Alles klar.

239

00:15:09 --> 00:15:11

Krass, dass du hierher wolltest.

240

00:15:12 --> 00:15:15

Wir können woanders hingehen,

wenn du willst.

241

00:15:15 --> 00:15:17  
Spinnst du? Ich liebe es hier.

242

00:15:17 --> 00:15:20  
-Echt?  
-Ja. Mein Dad brachte mich früher oft her.

243

00:15:20 --> 00:15:21  
-Bitte.  
-Danke.

244

00:15:22 --> 00:15:24  
-Komm, das wird ein Spaß.  
-Okay.

245

00:15:24 --> 00:15:25  
Gehen wir.

246

00:15:54 --> 00:15:56  
Oh mein Gott. Was geht ab?

247

00:15:56 --> 00:15:57  
Okay. Mal sehen.

248

00:15:57 --> 00:15:59  
Oh mein Gott.

249

00:15:59 --> 00:16:00  
Bum!

250

00:16:00 --> 00:16:02  
-Wow.  
-Okay, das ist viel.

251

00:16:02 --> 00:16:06  
Mal sehen. 15 Halsketten,  
ein Radiergummi oder 37 Lampen.

252

00:16:08 --> 00:16:09

Ich will den da.

253

00:16:10 --> 00:16:13

Ein Oktopus, interessant.

254

00:16:13 --> 00:16:16

Ist er flauschig? Ja, ziemlich flauschig.

255

00:16:18 --> 00:16:19

Ja.

256

00:16:20 --> 00:16:22

-Bereit? Gehen wir.

-Okay, aber wohin?

257

00:16:23 --> 00:16:24

Machen wir weiter.

258

00:16:25 --> 00:16:30

Es gibt die Idee, die Farbe der Matten  
beim U18-Turnier zu ändern.

259

00:16:30 --> 00:16:33

Wir haben die roten mit der weißen Faust  
seit über 30 Jahren.

260

00:16:33 --> 00:16:34

Es ist Tradition.

261

00:16:34 --> 00:16:37

Es gibt noch eine Tradition:  
sinkende Besucherzahlen.

262

00:16:38 --> 00:16:41

Wir brauchen was Neues:  
blaue Matten, goldene Faust.

263

00:16:41 --> 00:16:43

-Machst du Witze?

-Nein.

264

00:16:43 --&gt; 00:16:46

-Jetzt nicht.

-Ron, das ist der perfekte Zeitpunkt.

265

00:16:46 --&gt; 00:16:48

-Ich...

-Dafür bin ich hier.

266

00:16:48 --&gt; 00:16:50

Falls Sie zum AA-Treffen wollen,

267

00:16:50 --&gt; 00:16:52

das fängt um 21 Uhr an.

268

00:16:52 --&gt; 00:16:55

Ich bin John Lawrence  
und möchte zum Turnierausschuss.

269

00:16:56 --&gt; 00:16:58

Geht es um das letztjährige Turnier?

270

00:16:58 --&gt; 00:17:01

Ich versichere Ihnen,  
wir haben ein anderes Catering.

271

00:17:01 --&gt; 00:17:06

-Für die Corn Dogs konnten wir nichts.

-Ich komme nicht deswegen.

272

00:17:07 --&gt; 00:17:10

Mein Dojo wurde  
für das U18-Turnier gesperrt.

273

00:17:10 --&gt; 00:17:14

-Ich will das anfechten.

-Wir haben jemanden gesperrt?

274

00:17:14 --&gt; 00:17:16

Können wir das überhaupt?

275

00:17:16 --> 00:17:19  
Das muss ein Fehler sein.  
Wie heißt Ihr Dojo?

276

00:17:19 --> 00:17:20  
Cobra Kai.

277

00:17:22 --> 00:17:23  
Daniel, da bist du.

278

00:17:24 --> 00:17:26  
Ich verpasse die Jahresversammlung  
doch nie.

279

00:17:27 --> 00:17:30  
Und diese erst recht nicht.

280

00:17:30 --> 00:17:31  
Du kommst rechtzeitig.

281

00:17:31 --> 00:17:35  
Mr. Lawrence sagt,  
sein Dojo wurde für das Turnier gesperrt.

282

00:17:35 --> 00:17:36  
Er will mitmachen.

283

00:17:37 --> 00:17:38  
Das glaube ich gern.

284

00:17:51 --> 00:17:52  
Wo zum Teufel ist er?

285

00:17:53 --> 00:17:54  
-Weiß nicht.  
-Ich bin hier.

286

00:17:55 --> 00:17:57  
Schleich dich nicht so an, Mann.

287  
00:17:57 --> 00:17:59  
Schon gut. Was geht, Alter?

288  
00:18:00 --> 00:18:01  
Hast du den Code?

289  
00:18:01 --> 00:18:02  
Ja, schon.

290  
00:18:03 --> 00:18:05  
Ich wusste, er schafft es.

291  
00:18:07 --> 00:18:09  
Worauf wartest du? Wo ist der Code?

292  
00:18:11 --> 00:18:12  
Ich kann nicht.

293  
00:18:12 --> 00:18:13  
Was?

294  
00:18:14 --> 00:18:15  
Dir den Code merken?

295  
00:18:15 --> 00:18:18  
Sorry, ich will nicht.  
Das verwechsle ich immer.

296  
00:18:18 --> 00:18:20  
Robby, komm schon, Mann.

297  
00:18:20 --> 00:18:21  
Tu das nicht.

298  
00:18:22 --> 00:18:24  
Mach die verdammte Tür auf.

299  
00:18:24 --> 00:18:25  
Ist nicht drin.

300  
00:18:28 --> 00:18:30  
Er zwingt mich echt dazu, hm?

301  
00:18:36 --> 00:18:38  
Hat der Ninja dir Karate beigebracht?

302  
00:18:59 --> 00:19:00  
Alles okay?

303  
00:19:00 --> 00:19:01  
Pass mal auf!

304  
00:19:19 --> 00:19:20  
Kein Ausweg.

305  
00:19:21 --> 00:19:22  
Kein Versteck.

306  
00:19:31 --> 00:19:33  
Pass besser auf.

307  
00:19:40 --> 00:19:42  
-Okay, bereit? Alles klar.  
-Bereit?

308  
00:19:44 --> 00:19:46  
Lonzo Ball mit einem Fadeaway!

309  
00:19:46 --> 00:19:48  
Du bist also Lakers-Fan.

310  
00:19:49 --> 00:19:52  
Ja, wir haben seit jeher Dauerkarten,  
wir sitzen genau mittig.

311  
00:19:54 --> 00:19:57  
Mein Dad nutzt sie meistens  
für geschäftliche Dinge.

312

00:19:57 --> 00:19:58  
Wir sind nur selten da.

313

00:19:59 --> 00:19:59

Ach so.

314

00:20:00 --> 00:20:03  
Ich nutze meine Dauerkarten  
auch für Geschäfte.

315

00:20:03 --> 00:20:05  
Kunden bespaßen, Deals abschließen,  
das ist öde.

316

00:20:07 --> 00:20:08  
In welcher Branche bist du?

317

00:20:10 --> 00:20:10  
Textilien.

318

00:20:10 --> 00:20:13  
Etwas Export, ein wenig Import.

319

00:20:14 --> 00:20:16  
Aber am liebsten gemeinnützige Arbeit.

320

00:20:16 --> 00:20:18  
Das klingt spannend.

321

00:20:18 --> 00:20:23  
Wir nehmen unterprivilegierte Kinder,  
die sich nur wenige Spiele leisten können,

322

00:20:23 --> 00:20:25  
zu mehr Spielen mit.

323

00:20:26 --> 00:20:28  
Wow, du bist so ein Philanthrop.

324

00:20:28 --> 00:20:29  
Ja.

325  
00:20:32 --> 00:20:35  
Würdest du mal mit mir  
zu einem Spiel gehen?

326  
00:20:36 --> 00:20:37  
Ja.

327  
00:20:40 --> 00:20:44  
Aber wie mittig sind eure Plätze?  
Denn meine sind ziemlich mittig.

328  
00:20:44 --> 00:20:46  
-Oh Mann.  
-Hast du einen Sitzplan?

329  
00:20:47 --> 00:20:49  
-Klappe.  
-Wenn du einen hast...

330  
00:20:49 --> 00:20:51  
Okay, letzter Treffer gewinnt.

331  
00:21:04 --> 00:21:07  
Oh mein Gott.  
Guck dir das Gesicht an. Was...

332  
00:21:08 --> 00:21:11  
ALL VALLEY  
SPORTARENA

333  
00:21:11 --> 00:21:15  
"Deshalb verhängen wir,  
der All-Valley-Turnierausschuss von 1985,

334  
00:21:15 --> 00:21:18  
eine lebenslange Sperre gegen Cobra Kai,

335  
00:21:18 --> 00:21:21

für das unethische  
und unsportliche Verhalten

336

00:21:21 --> 00:21:25  
der Senseis Terry Silver, John Kreese  
und des Schülers Mike Barnes."

337

00:21:25 --> 00:21:27  
Da haben Sie es.

338

00:21:27 --> 00:21:29  
Es tut uns leid, Mr. Lawrence.

339

00:21:29 --> 00:21:32  
aber eine lebenslange Sperre  
ist eine lebenslange Sperre.

340

00:21:32 --> 00:21:35  
Moment. Hören wir uns an,  
was der Mann zu sagen hat.

341

00:21:36 --> 00:21:40  
Mr. Lawrence,  
wie stehen Sie zu diesem Terry Silver?

342

00:21:41 --> 00:21:43  
Ich weiß nicht mal, wer das ist.

343

00:21:44 --> 00:21:46  
Ich versuche nur, Geld zu verdienen.

344

00:21:46 --> 00:21:48  
Also bitte. Frag ihn nach John Kreese.

345

00:21:51 --> 00:21:52  
John Kreese ist tot.

346

00:21:53 --> 00:21:56  
-Das tut uns leid.  
-Ich glaube, ich spinne.

347

00:21:56 --> 00:21:58  
Daniel, zeig etwas Respekt.

348

00:21:58 --> 00:22:00  
Respekt? Machst du Witze, Sue?

349

00:22:00 --> 00:22:02  
Du hast keine Ahnung.

350

00:22:02 --> 00:22:04  
John Kreese und Cobra Kai

351

00:22:04 --> 00:22:07  
standen für alles,  
was dieses Turnier ablehnt.

352

00:22:07 --> 00:22:10  
Und er, Johnny Lawrence,  
war sein Musterschüler,

353

00:22:10 --> 00:22:11  
der Schlimmste.

354

00:22:11 --> 00:22:15  
Wir entehren den gesamten Sport,  
wenn wir Cobra Kai zulassen.

355

00:22:15 --> 00:22:16  
Also ehrlich.

356

00:22:20 --> 00:22:24  
Ich gebe zu,  
Cobra Kai hatte in den 80ern Probleme.

357

00:22:25 --> 00:22:27  
Mein Sensei missachtete die Regeln.

358

00:22:28 --> 00:22:29  
Darum ging ich.

359

00:22:33 --> 00:22:35  
Aber mein Cobra Kai ist anders.

360

00:22:36 --> 00:22:39  
Kinder finden dort eine Zuflucht.

361

00:22:40 --> 00:22:44  
Sie werden nicht schikaniert.  
Weil sie besonders sind.

362

00:22:46 --> 00:22:50  
Ich habe zugesehen, wie meine Schüler  
stärker und selbstbewusster wurden.

363

00:22:52 --> 00:22:53  
Sie können sich wehren.

364

00:22:54 --> 00:22:57  
Cobra Kai verändert  
das Leben dieser Kinder.

365

00:22:58 --> 00:22:59  
Und ehrlich...

366

00:23:02 --> 00:23:04  
...sie verändern mich auch.

367

00:23:06 --> 00:23:07  
Danke.

368

00:23:10 --> 00:23:13  
Das klingt überhaupt nicht  
nach dem alten Cobra Kai.

369

00:23:14 --> 00:23:16  
Und es ist ein cooler Dojo-Name.

370

00:23:17 --> 00:23:19  
Ich glaube, wir sind uns einig,

371

00:23:20 --> 00:23:23  
dass wir mehr Leute wie Sie brauchen,  
Mr. Lawrence.

372

00:23:23 --> 00:23:24  
Danke, Ma'am.

373

00:23:24 --> 00:23:25  
Das ist doch Verarsche.

374

00:23:26 --> 00:23:28  
Er war in der Schule ein Schläger

375

00:23:28 --> 00:23:30  
und ist es immer noch,  
das beweise ich.

376

00:23:31 --> 00:23:32  
Also, Mr. Lawrence.

377

00:23:33 --> 00:23:38  
Ich kenne Sie nicht, aber Daniel LaRusso.  
Wenn er Nein sagt, stimme ich ihm zu.

378

00:23:38 --> 00:23:39  
Danke, George.

379

00:23:42 --> 00:23:45  
Das einzig Faire ist, darüber abzustimmen.

380

00:23:46 --> 00:23:50  
Mr. Lawrence, warten Sie draußen,  
während wir abstimmen?

381

00:23:52 --> 00:23:53  
Sicher.

382

00:23:55 --> 00:23:57  
Danke für die Berücksichtigung.

383

00:23:58 --&gt; 00:23:59

Ja.

384

00:23:59 --&gt; 00:24:01

Warte einfach draußen.

385

00:24:04 --&gt; 00:24:06

Okay, diese Mitleidsnummer...

Ihr wart nicht dabei.

386

00:24:06 --&gt; 00:24:07

Also...

387

00:24:09 --&gt; 00:24:13

Señor Oktopus möchte wissen,

ob du Karate besser kannst...

388

00:24:13 --&gt; 00:24:15

-Karate.

-...als Minigolf.

389

00:24:15 --&gt; 00:24:18

Ich wusste nicht, dass er Latino ist,

390

00:24:18 --&gt; 00:24:20

aber sag doch Señor Oktopus,

391

00:24:20 --&gt; 00:24:24

dass mein Sensei

mich für seinen besten Schüler hält.

392

00:24:24 --&gt; 00:24:26

-Wirklich? Den Besten?

-Ja.

393

00:24:29 --&gt; 00:24:31

Du glaubst mir nicht? Also...

394

00:24:31 --&gt; 00:24:33

-Nein.

-So hab ich's nicht gemeint.

395

00:24:33 --> 00:24:34

Steh auf.

396

00:24:35 --> 00:24:37

-Okay.

-Wir machen Folgendes.

397

00:24:38 --> 00:24:40

Geh in Kampfstellung.

398

00:24:40 --> 00:24:42

Das Bein nach vorn, wie ein L.

399

00:24:42 --> 00:24:43

Arm ausstrecken.

400

00:24:44 --> 00:24:45

Und jetzt diesen Arm.

401

00:24:45 --> 00:24:48

Ja, gut so.

Und dann stellst du dich...

402

00:24:48 --> 00:24:50

Willst du meine Hüfte anfassen?

403

00:24:51 --> 00:24:54

Nein, ich korrigiere nur!

Das ist echt schwer.

404

00:24:54 --> 00:24:57

Schaffst du es nicht,

ist es kein Problem...

405

00:25:00 --> 00:25:02

Scheiße, Sam. Das war unglaublich.

406

00:25:03 --> 00:25:04

Was hast du...

407

00:25:04 --> 00:25:05  
Sensei Sam.

408

00:25:10 --> 00:25:12  
Das könnte mein bestes Date sein.

409

00:25:12 --> 00:25:15  
Echt? Dabei ist es ja gar kein Date.

410

00:25:15 --> 00:25:16  
Stimmt.

411

00:25:16 --> 00:25:17  
Kein Date.

412

00:25:26 --> 00:25:29  
Und das war kein Kuss.

413

00:25:30 --> 00:25:31  
Ja.

414

00:25:41 --> 00:25:42  
Glückwunsch, Johnny.

415

00:26:10 --> 00:26:13  
-Wer ist der Beste?  
-Ich bin der Beste.

416

00:26:14 --> 00:26:16  
Mist. Bist du auch der Beste?

417

00:26:17 --> 00:26:19  
-Sag es mir.  
-Ich bin der Beste!

418

00:26:19 --> 00:26:20  
Das Date lief super.

419

00:26:20 --&gt; 00:26:23

-Das Treffen auch.  
-Cobra Kai ist dabei?

420

00:26:23 --&gt; 00:26:25

Ja, verdammt.  
Cobra Kai ist zurück, Baby.

421

00:26:27 --&gt; 00:26:29

Ich hole mir eine Limo. Bier für Sie?

422

00:26:29 --&gt; 00:26:32

Nein. Darauf sollten wir anstoßen.

423

00:26:40 --&gt; 00:26:42

Das ist für echte Männer.

424

00:26:47 --&gt; 00:26:49

Trink es. Macht dich erwachsen.

425

00:26:49 --&gt; 00:26:51

-Ist das gut?  
-Klar ist das gut.

426

00:26:51 --&gt; 00:26:52

Okay.

427

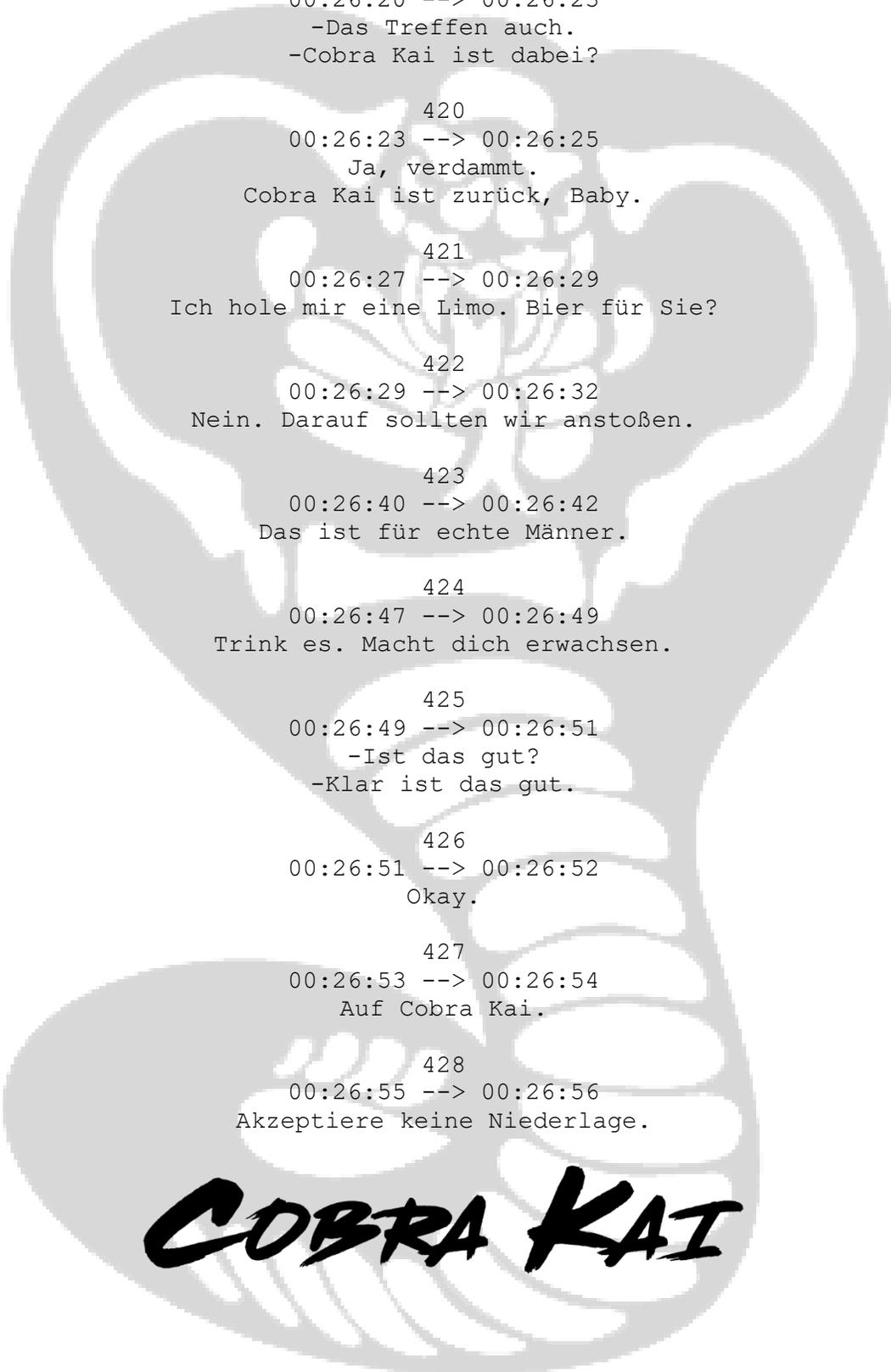
00:26:53 --&gt; 00:26:54

Auf Cobra Kai.

428

00:26:55 --&gt; 00:26:56

Akzeptiere keine Niederlage.

The background of the page features a large, faint, stylized logo of a hand holding a nunchaku, which is the iconic symbol for Cobra Kai. The logo is rendered in a light gray color, allowing the text to be clearly visible. At the bottom of the page, the words "COBRA KAI" are written in a bold, black, stylized font that matches the branding of the series.

# COBRA KAI



8FLiX

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

